

PANTIN

(EN) Foot ascender
(FR) Bloqueur de pied



Patented

85 g
8 < Ø < 13 mm

WARNING

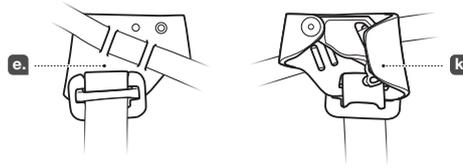
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Markings / Marquage



e. Individual number
00 000 AA 0000

f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

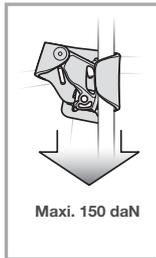
k. Carefully read the instructions for use

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Croles
France
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl
Made in France

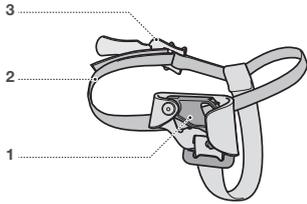
1. Field of application

Champ d'application



2. Nomenclature of parts

Nomenclature

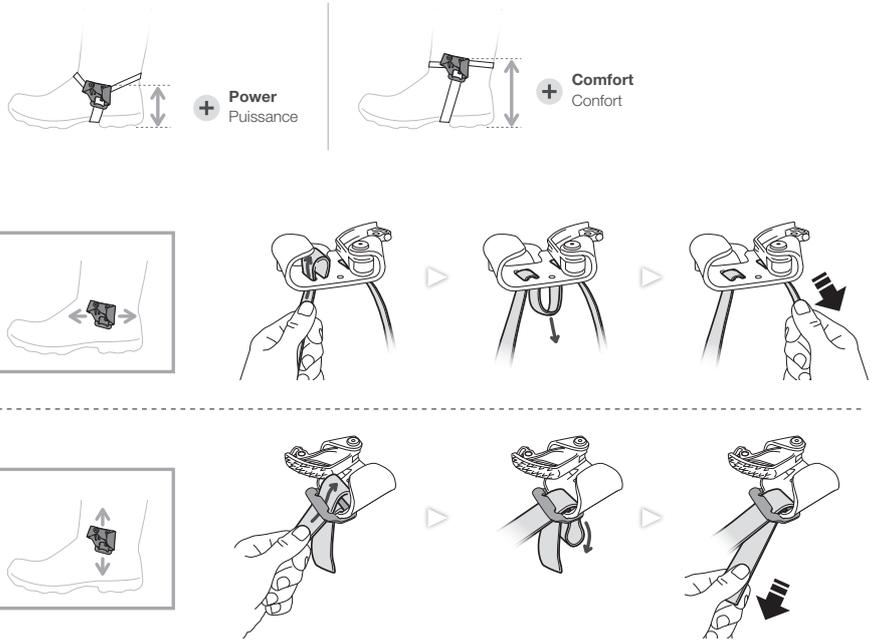


3. Inspection, points to verify

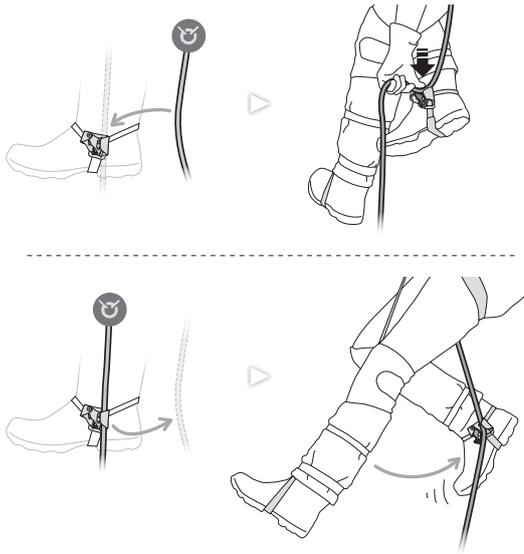
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Installation

Installation

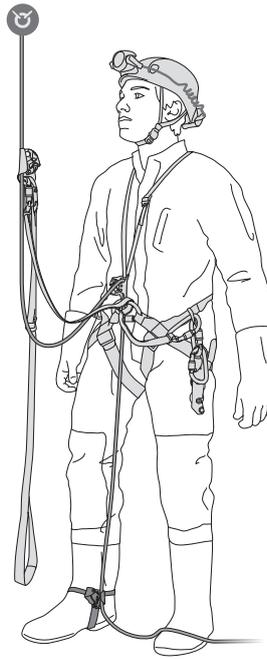


5. Installing the rope
Mise en place de la corde



6. Function test (text part)
Test de fonctionnement (partie texte)

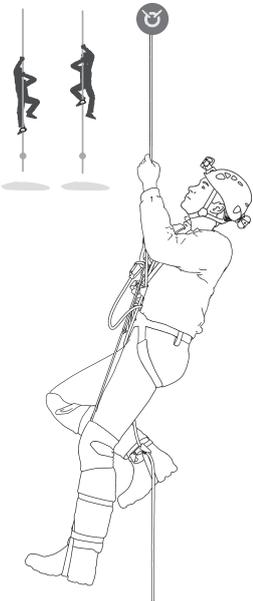
7. Caving-type progression
Progression type spéléo



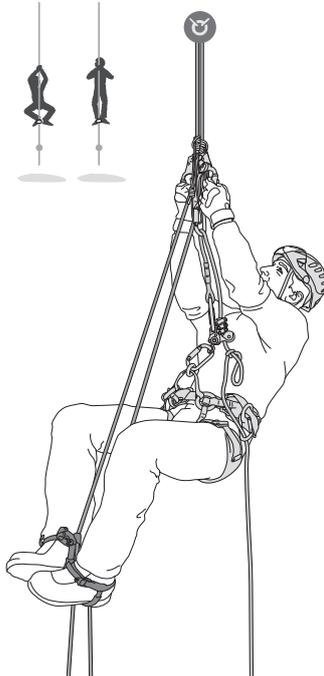
7a. Climbing with both legs simultaneously
Progression en simultané



7b. Climbing using alternate legs
Progression en alternatif



8. Arborist-type progression
Progression en élagage



↑ + 80°C / + 176°F
↓ - 40°C / - 40°F

(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur

(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температур
(PL) Temperatura
(JP) 気温



(EN) Storage and transport

(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport

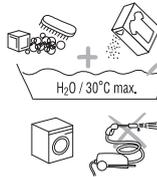
(RU) Хранение и транспортировка
(PL) Pakowanie i transport
(JP) 持ち運びと保管方法



(EN) Drying

(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus

(NO) Torking
(RU) Сушка
(PL) Suszenie
(JP) 乾燥



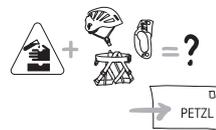
(EN) Cleaning

(FR) Désinfection
(DE) Nettoyage
(IT) Pulizia
(ES) Limpieza
(NL) Reiniging
(SE) Ontsmetting

(SE) Rengöring
(FR) Désinfection
(FI) Puhdistus
(NO) Rengjoring
(RU) Чистка
(PL) Dezynfekcja
(JP) 手入れ方法
消毒

(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll

(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold
(RU) Техническое обслуживание
(PL) Konserwacja
(JP) メンテナンス



(EN) Dangerous products

(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(NL) Gevaarlijke producten

(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(PL) Produkty niebezpieczne
(JP) 有害物質

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out, and that do not display a skull and crossbones symbol and/or «NO!» are authorized. Some examples of misuse are presented, but it is impossible to describe them all. Check www.Petzl.com regularly to find the latest technical information. Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

Foot ascender

1. Field of application

The PANTIN (left or right) is not Personal Protective Equipment (PPE). The PANTIN is an accessory to aid in progression. It facilitates rope climbing by helping keep the body upright but it does not protect against falls from height. Never attach yourself to the device with a lanyard. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use. This training must be adapted to the practices defined under the Field of Application.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2. Nomenclature of parts

(1) Cam, (2) Strap.

Principal materials: aluminum alloy for the frame, stainless steel for the cam, Dyneema for the webbings.

3. Inspection, points to verify

Before each use

Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion, etc.. Before each use, visually inspect the device for wear on the straps and frame, and the condition of the cam (spring and axle). Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring. WARNING, do not use this rope clamp if it has missing or worn-out teeth. WARNING: Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the cam.

4. Installation

On the inside of the foot. The straps are fully adjustable to adapt to your footwear and to allow the height to be altered (low position for more power, high position for better comfort).

5. Installing the rope

Push the cam to install the rope. To eject the rope from the PANTIN, make a simple backward kicking movement.

6. Function test

With the device installed on rope, verify that it jams in the desired direction.

7. Caving-type progression

It is preferable to use the right-foot PANTIN, in conjunction with CROLL and ASCENSION rope clamps. The left-foot PANTIN is not recommended for this configuration, because of the increased complexity of passing rebelayes.

- Climbing with both legs simultaneously:

Push with both legs at the same time (more comfortable and more power).

- Climbing using alternate legs:

One leg after the other (very fast). The TORSE must be looser to allow the chest to remain upright. This technique requires good physical fitness and serious training. It is easier to introduce yourself to this technique where you can be in contact with the rock face.

8. Arborist-type progression

The two PANTINS, right and left foot, are used with double rope technique in conjunction with an ASCENTREE handled rope clamp.

9. Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products. ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc..

Destroy retired equipment to prevent further use.

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc.. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Seules les techniques présentées non barrées, sans tête de mort et/ou sans «NO!», sont autorisées. Certaines mauvaises utilisations sont présentées à titre d'exemple, mais il n'est pas possible de les décrire toutes. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour des informations techniques sur www.Petzl.com. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

Bloqueur de pied

1. Champ d'application

Le PANTIN (droit ou gauche) n'est pas un Équipement de Protection Individuelle. Le PANTIN est un accessoire d'aide à la progression. Il facilite la remontée sur corde en aidant à maintenir le corps droit, mais ne protège pas contre les chutes de hauteur. Ne vous longez jamais à l'appareil. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

2. Nomenclature

(1) Gâchette, (2) Sangle.

Matériaux principaux: corps en alliage aluminium, gâchette en acier inoxydable, sangle en Dyneema.

3. Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissure, déformation, marque, usure, corrosion...

Avant toute utilisation, vérifiez visuellement l'usure des sangles, l'état de la gâchette (ressort et axe), l'usure du corps. Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.

ATTENTION aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette.

4. Installation

À l'intérieur du pied. Les sangles sont entièrement réglables pour s'adapter à vos chaussures et permettre un réglage en hauteur (position basse pour plus de puissance, position haute pour un meilleur confort).

5. Mise en place de la corde

Poussez la gâchette pour installer la corde. Pour éjecter la corde du PANTIN, repliez la jambe vers l'arrière en un mouvement rapide.

6. Test de fonctionnement

Vérifiez que l'appareil, en place sur la corde, bloque dans le sens souhaité.

7. Progression type spéléo

Utilisez de préférence le PANTIN pied droit, en complément des bloqueurs CROLL et ASCENSION.

Le PANTIN pied gauche n'est pas conseillé pour cette configuration, car les manipulations aux passages de fractionnement seront plus complexes.

- Progression en simultanée:

Poussez en même temps sur les deux jambes (plus de confort et de puissance).

- Progression en alternatif:

Une jambe après l'autre (très rapide). La bretelle TORSE doit être moins serrée pour permettre une position buste droit. Cette méthode nécessite un bon entraînement physique et un apprentissage sérieux. Il est plus facile de s'initier à cette méthode en appui sur une paroi.

8. Progression type élagage

Les deux PANTIN, pied droit et pied gauche, s'utilisent en technique cordes à double en complément d'une poignée ASCENTREE.

9. Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Stockage, transport

Stockez le produit au sec, à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc.. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und nicht mit einem Totenkopfsymbol und/oder mit einem „NO!“ versehen sind. Einige Bedienungsfehler sind als Beispiel abgebildet, es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fehler zu beschreiben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.Petzl.com), um die neuesten Versionen der technischen Informationen zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an Petzl.

Fußsteigklemme

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die PANTIN (rechts oder links) ist keine persönliche Schutzausrüstung (PSA). Sie ist ein Hilfsmittel zur Fortbewegung. Sie erleichtert den Aufstieg am Seil und hilft dem Kletterer, seinen Körper in einer aufrechten Position zu halten, aber sie bietet keinen Schutz vor Stürzen. Hängen Sie sich niemals in das Gerät ein. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine Ausbildung unerlässlich. Diese fachliche Einweisung muss auf die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten ausgerichtet sein.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die vollständige Verantwortung für jegliche Sachschäden, Verletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Klemmnocken, (2) Riemen.

Materialien: Aluminiumlegierung (Körper), Edelstahl (Klemmnocken), Dyneema (Bandmaterial).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Klemmnockens (Feder und Achse) und vergewissern Sie sich, dass Riemen und Körper keine Abschnutzungserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen.

4. Installation

Am Fuß. Die verstellbaren Riemen können Ihren Schuhen angepasst werden und lassen sich ebenfalls in der Höhe einstellen (untere Position für mehr Kraft, obere Position für mehr Komfort).

5. Einlegen des Seils

Zum Einlegen des Seils drücken Sie auf den Klemmnocken. Um das Seil aus der PANTIN zu lösen, beugen Sie das Bein in einer schnellen Bewegung nach hinten.

6. Funktionstest

Stellen Sie sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

7. Fortbewegung in einer Höhle

Benutzen Sie in Kombination mit den Seilklemmen CROLL und ASCENSION vorzugsweise die PANTIN-Fußklemme für den rechten Fuß.

Die PANTIN für den linken Fuß wird in diesem Fall nicht empfohlen, da die Vorgänge beim Passieren von Zwischensicherungen komplizierter sind.

- Gleichzeitiger Einsatz beider Beine beim Aufstieg:

Drücken Sie gleichzeitig mit beiden Beinen (mehr Komfort und Kraft).

- Abwechselnder Einsatz der Beine beim Aufstieg:

Ein Bein nach dem anderen (sehr schnell). Der TORSE-Schulterträger darf nicht zu fest sitzen, um eine aufrechte Position des Oberkörpers zu ermöglichen. Für diese Methode muss der Kletterer gut trainiert sein und eine gute Ausbildung erhalten haben. Es ist einfacher, diese Methode an einer Wand zu üben.

8. Fortbewegung bei der Baumpflege

Die beiden PANTIN-Fußsteigklemmen für den rechten und linken Fuß werden zusätzlich zur ASCENTREE-Seilklemme mit Griff für den Aufstieg am Doppelseil verwendet.

9. Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren. Falls nötig reinigen und trocknen Sie es.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Solo le tecniche presentate come non barrate, senza simbolo di morte e/o senza «NO!», sono autorizzate. Alcuni cattivi utilizzi sono presentati a titolo di esempio, ma non è possibile descriverli tutti. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti delle informazioni tecniche sul sito www.Petzl.com. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

Bloccante per piede

1. Campo di applicazione

Il PANTIN (destra o sinistra) non è un Dispositivo di Protezione Individuale. Il PANTIN è un accessorio per aiutarsi nella progressione. Facilita la risalita su corda aiutando a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore, ma non protegge contro le cadute dall'alto. Non assicurarsi mai all'apparecchio. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione, adattata alle attività specificate nel campo di applicazione. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura

(1) Fercacorda, (2) Fettuccia.

Materiali principali: corpo in lega di alluminio, fercacorda in acciaio inossidabile, fettuccia in Dyneema.

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Controllare visivamente prima di ogni utilizzo l'usura delle fettucce, lo stato del fercacorda (molla e asse) e l'usura del corpo. Controllare la mobilità del fercacorda e l'efficacia della sua molla.

ATTENZIONE, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

ATTENZIONE: agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fercacorda.

4. Installazione

All'interno del piede. Le fettucce sono completamente regolabili per adattarsi agli scarponi e consentire la regolazione in altezza (posizione bassa per maggiore potenza, posizione alta per maggiore comfort).

5. Sistemazione della corda

Spingere il fercacorda per inserire la corda. Per togliere la corda dal PANTIN, piegare la gamba all'indietro con un rapido movimento.

6. Test di funzionamento

Verificare che l'apparecchio installato sulla corda, blocchi nel senso desiderato.

7. Progressione tipo speleo

Utilizzare preferibilmente il PANTIN piede destro, in abbinamento ai bloccanti CROLL e ASCENSION.

Il PANTIN piede sinistro non è raccomandato per questa configurazione, poiché le manovre nei passaggi di frazionamento saranno più complesse.

- Progressione simultanea:

Spingere contemporaneamente sulle due gambe (maggiore comfort e potenza).

- Progressione alternata:

Una gamba dopo l'altra (molto rapidamente). La bretella TORSE deve essere stretta poco per consentire la posizione con busto eretto. Questo metodo richiede un buon allenamento fisico ed una seria formazione. È più facile apprendere questo metodo in appoggio su una parete.

8. Progressione tipo lavoro su piante

I due PANTIN, piede destro e piede sinistro, si utilizzano con tecnica di corde doppie in abbinamento ad una maniglia ASCENTREE.

9. Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

ES

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar, sin calavera y/o sin «!NO!». A modo de ejemplo, se presentan algunas malas utilizations, pero es imposible describirlas todas. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de la información técnica en www.Petzl.com. En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

Bloqueador de pie

1. Campo de aplicación

El PANTIN (derecho o izquierdo) no es un Equipo de Protección Individual. El PANTIN es un accesorio que ayuda en la progresión. Facilita el ascenso por cuerda ayudando a mantener el cuerpo erguido, pero no protege contra las caídas de altura.

No se asegure nunca con este aparato. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

2. Nomenclatura

(1) Leva, (2) Cinta.

Materiales principales: cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero inoxidable y cinta de Dyneema.

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe visualmente, antes de cualquier utilización, el estado de las cintas, el estado de la leva (muelle y eje) y el desgaste del cuerpo. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

ATENCIÓN: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

ATENCIÓN a los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.

4. Instalación

En el interior del pie. Las cintas son totalmente regulables para adaptarse a todo tipo de calzado y permitir un ajuste en altura (posición baja para una mayor potencia, posición alta para una mayor comodidad).

5. Colocación de la cuerda

Presione la leva para instalar la cuerda. Para sacar la cuerda del PANTIN, flexione la pierna hacia atrás con un movimiento rápido.

6. Prueba de funcionamiento

Compruebe que el aparato, con la cuerda colocada, bloquea en el sentido deseado.

7. Progresión tipo espeleología

Utilice preferentemente el PANTIN pie derecho, como complemento de los bloqueadores CROLL y ASCENSION.

El PANTIN pie izquierdo no es el aconsejado para esta configuración, ya que las manipulaciones en el paso de fraccionamientos serán más complejas.

- Progresión en simultáneo:

Empuje al mismo tiempo con las dos piernas (mayor comodidad y potencia).

- Progresión en alternativo:

Primero una pierna, luego la otra (rápidamente). Los tirantes TORSE deben estar menos ajustados para permitir que el busto quede erguido. Esta técnica requiere un buen entrenamiento físico y un aprendizaje metódico. Es más fácil iniciarse en esta técnica apoyándose en una pared.

8. Progresión tipo poda

Los dos PANTIN, pie derecho y pie izquierdo, se utilizan con la técnica de doble cuerda como complemento de un puño ASCENTREE.

9. Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

NL

Enkel de niet-doorkruiste technieken, zonder het pictogram 'doodshoofd' en/of zonder 'NO', zijn toegelaten. Ter informatie tonen we enkele verkeerde toepassingen; het is echter onmogelijk om ze allemaal te beschrijven. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.Petzl.com. Indien u twijfelt of moete heeft om alles te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met Petzl.

Voetstijgklem

1. Toepassingsveld

De PANTIN (voor rechter- of linkervoet) is geen Persoonlijk Beschermingsmiddel. De PANTIN is een hulpmiddel bij de voortbeweging. Hij vergemakkelijkt de opklom op touw omdat hij het lichaam helpt rechtop te houden, maar hij beschermt niet tegen hoogtevalen. Gebruik het toestel nooit om u te verbinden met een leeflijn.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U bent verantwoordelijk voor uw handelen en beslissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen te leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verzuimen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET: training noodzakelijk vóór gebruik. Deze training moet aangepast zijn aan het gebruik zoals bepaald in het toepassingsveld.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.

Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid op zich voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerd gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Spanveer, (2) Riem.

Voornaamste materialen: body in aluminium legering, spanveer in roestvrij staal, bandlus in Dyneema.

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik

Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Voer vóór elk gebruik een visueel nazicht uit van de slijtage-toestand van de riemen en de body, en van de staat van de spanveer (veer en as). Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

OPGELET: als er tendens ontbreken, of als ze versleten zijn, gebruik dan deze touwkleem niet meer.

OPGELET voor losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen.

4. Installatie

Aan de binnenkant van de voet. De riemen zijn volledig afstelbaar om zich aan te passen aan uw schoenen en de hoogte te regelen (lage positie voor meer kracht, hoge positie voor een beter comfort).

5. Installatie van het touw

Duw op de spanveer om het touw te installeren. Om het touw uit de PANTIN te verwijderen, plooi het been achterwaarts in een snelle beweging.

6. Test de goede werking

Vergewis er u van dat het toestel in de gewenste richting blokkeert.

7. Voortbeweging in speleo-stijl

Gebruik bij voorkeur de PANTIN voor rechtvoet als aanvulling op de CROLL en ASCENSION stijgklemmen.

De PANTIN voor linkervoet is niet aangeraden voor deze configuratie, want de manipulaties bij het passeren van fractioneringen zijn complexer.

- Simultaan voortbewegen:

Duw tegelijk op beide benen (meer comfort en kracht).

- Alternierend voortbewegen:

Het ene been na het andere (zeer snel). De borstgordel TORSE C26 moet minder worden aangespannen voor een positie met rechte borst. Deze methode vereist een goede fysieke conditie en een grondige scholing. Het is gemakkelijker om deze methode aan te leren, met steun op een wand.

8. Voortbeweging in boomsnoei-stijl

De twee PANTIN's, voor linker- en rechtvoet, worden gebruikt bij technieken met dubbeltoewen als aanvulling op een ASCENTREE handstijgklem.

9. Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in pvc en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor uv-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz. Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstelling

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevalen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkursade och/eller markerade med en dödsikale och/eller «NO!» är godkända. Några exempel på felanvändning visas; det är omöjligt att beskriva alla. Kolla regelbundet på www.Petzl.com för att få den senaste tekniska informationen. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Fotstigning

1. Användningsområden

PANTIN (vänster eller höger) klassas inte som personlig skyddsutrustning (Personal Protective Equipment / PPE). PANTIN är ett tillbehör för stöd vid aktivitet. Den underlättar replklärring genom att hålla kroppen upprätt. Den skyddar dock inte mot fall.

Koppla aldrig fast dig i PANTIN med en resplinga.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena. Denna utbildning måste anpassas till de övningar definierade under Användningsområdena.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.

Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, all felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

2. Utrustningens delar

(1) Kam, (2) Rem

Huvudsakliga material: ram i aluminiumlegering, rostfri stålkam, Dyneema i remmen.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten inte är deformerad, sliten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat.

Före varje användning: se över anordningen efter förlitningar på spänne och ram och undersök ramens skick (fjäder och axel). Kontrollera förlitningen i kammern och funktionen på dess fjäder.

VARNING! Använd inte en replklämma vars tändning är utnött eller helt eller delvis saknas.

VARNING! Var försiktig, främmande föremål kan försämma kammens funktion.

4. Installation

På insidan av foten. Remmarna är justerbara efter dina skor och för att längden ska kunna anpassas (låg position för ökad kraft, hög position för ökad komfort).

5. Montera repet

Tryck på kammern för att montera repet. För att ta loss repet från PANTIN, sparka lätt bakåt.

6. Funktionstest

Kontrollera att redskapet låser fast i önskad riktning när det sitter på repet.

7. Grottklättring

Använd helst PANTIN för höger fot tillsammans med replklämmorna CROLL och ASCENSION. PANTIN för vänster fot rekommenderas inte att användas på detta sätt p g a svårigheten med passerande rebelay-ankare.

- Klättring med båda benen samtidigt:

Tryck ifrån med bägge benen samtidigt (bekvämare och ger mer kraft).

- Klättring med ett ben i taget:

Ett ben efter det andra (mycket snabbt). TORSE måste vara något lösare för att bröstet skall kunna hållas upprätt. Denna teknik kräver god fysisk och hård träning. Det är lättare att prova på denna teknik när du kan vara i kontakt med klippan.

8. Trädklättring

De två PANTIN, höger och vänster ben, används med en dubbel repteknik ihop med en ASCENTREE replklämma med handtag.

9. Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Öbergrensad för metallprodukter. OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.). Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir modern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Ainoastaan ne kuvissa esitety tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty rukoja ja joissa ei ole pääkallo ja säänniit ja/tai NOI -merkkiä. Jotkin esimerkiksi väärinkäytöstä on esitetty , mutta on mahdollotonta kuvailua niitä kaikkia. Käy verkkosivustolla www.Petzl.com säännöllisesti, josta löydät viimeisimmät tekniset tiedot ja käyttöohjeet. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

Jalkaneouslaite

1. Käyttötarkoituis

PANTIN (vasen tai oikea) tuote ei ole henkilösuojain. PANTIN on apuväline etenemisessä. Se helpottaa kiipeämistä köydessä avustaan vartalon pysymistä pystysuorassa. Se ei kuitenkaan suojaa päänaiselta. Älä koskaan kiinnitädy läitteeseen liitosköydellä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin sen on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsii.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: Käyttötarkoituis-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön. Tämä koulutus täytyy omaksua käytäntöön Käyttötarkoituis-kohdassa määritetyllä tavalla.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevin ja vastuullisen henkilön välittömän vahvoinan ja silmälääkärin alaisia.

On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamennettelyihin ja -tekniikoihin. Sinä kannat kaikki seuraukset ja täyden vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, joita saattaa tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Lukko, (2) Hihna.

Päämateriaalit: runko alumiiniseosta, lukko ruostumatonta terästä, hihna dyneemaa.

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä

Varmista, että tuotteessa ei ole halkeamia, väänntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisiäjälkiä tms. Tutki laite silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista hihnojen ja rungon kuluminen sekä lukon kunto (jousi ja akseli). Tarkista lukon liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus.

VAROITUS: jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuluneet, älä käytä tätä köystarainta.

VAROITUS: Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää lukon toiminnan.

4. Asennus

Jalan sisäpuolella. Hihnat ovat täysin säädettäviä, jotta voit sovittaa laitteen jalkineisiji ja muuttaa tarvittaessa korkeutta (matala asento tuo enemmän voimaa, korkea asento enemmän mukavuutta).

5. Köyden asentaminen

Työnnä lukkoa, jotta saat köyden asennettua. PANTIN irrotetaan köydestä yksinkertaisella, taaksepäin suuntautuvalla potkuliikkeellä.

6. Toiminnan testaus

Kun laite on asennettu köyteen, varmista, että se tarttuu haluttuun suuntaan.

7. Luolatyypinen eteneminen

On suositeltavaa käyttää oikean jalan PANTINia yhdessä CROLL- ja ASCENSION-nousukahvojen kanssa.

Vasemman jalan PANTINia ei suositella tällaiseen käyttöön, koska se monimutkaistaa valmistusten ohittamista.

- **Kiipeäminen molemmilla jaloilla samanaikaisesti:**

Paina molemmilla jaloilla samaan aikaan (mukavampaa, ja saat liikkeeseen enemmän voimaa).

- **Kiipeäminen vuorojaloin:**

Jalka toisensa perään (erittäin nopea tapa). TORSE-olkahihnojen täytyy olla löysennettyinä, jotta rintakehä voi pysyä pystyasennossa. Tämä tekniikka vaatii hyvää fyysistä kuntoa ja perusteellista harjoittelua. Tähän tekniikkaan tutustuminen on helpompaa tilanteissa, jossa voit ottaa tukea kalloseinämästä.

8. Arboristityypinen eteneminen

Kahta PANTINia (oikeassa ja vasemmassa jalassa) käytetään kaksikoskösitemekniikalla yhdessä ASCENTREE-nousukahvan kanssa.

9. Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöä / Koska varustet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on rajoittamaton. HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raskastavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä
- se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta - ei tunne sen käyttötähtoisia täysin
- se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äänimaisille lämpötiloille jne. Puhdistaja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvitat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Kun de teknikkene som vises i bruksanvisningen uten kryss, og uten dochninghode-symbol og/eller "NEI!", er tillatte. I bruksanvisningen vises noen få eksempler på feil bruk, men det er umulig å beskrive alle. På www.Petzl.com vil du jevnlign finne oppdatert informasjon for disse produktene. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller du ikke forstår bruksanvisningene.

Fotklemme

1. Bruksområde

PANTIN (høyre eller venstre) er ikke personlig fornystning (PVLU), men er et hjelpemiddel for bruk under oppstigning/verneting langs tau. Den gjør oppstigning på tauet lettere, men beskytter ikke mot fall. Koble aldrig deg selv til fotklemmen med slynger eller forbindelseslinser. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sjorgje for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilgeng deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv et av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: For du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer. Denne opplæringen må tilpasses utstyrets bruksområder, som er definerte under punktet Ebruksområde.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige skringsteknikker.

Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Låskam, (2) Stropp.

Hovedmateriale: Ramme i aluminiumslegering, låskam i rustfritt stål, Dyneemabånd.

3. Kontrollpunkter

For du bruker produktet

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, rust e.l. For hver gangs bruk prod ukttet kontrolleres visuelt for slitasje. Kontroller stroppene og rammen, og sjekk at låskammen fungerer som den skal (fjæring og bolt). Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæringen fungerer som den skal.

ADVARSEL: Taulklemmen skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitte tenner.

ADVARSEL: Vær oppmerksom på elementer som kan hindre låskammen i å fungere som den skal.

4. Montering

På innsiden av foten. Stroppene er fullt justerbare og kan tilpasses det fotteyyet som brukes i enhver situasjon. Høyden kan justeres til lav posisjon for mer kraft, og høy posisjon for bedre komfort.

5. Slik kobler du til tauet

Skyv låskammen inn for å montere fotklemmen på tauet. PANTIN fjernes fra tauet ved å gjore et enkelt spark bakover.

6. Funksjonstest

Kontroller at klemmen fungerer som den skal for du bruker den, og kontroller at den låser tauet i ønsket retning.

7. Forflytning med grotteteknikk

Fortrinnsvis bør PANTIN for høyre fot brukes, i tillegg til taulklemmene CROLL og ASCENSION.

PANTIN for venstre fot anbefales ikke for bruk til dette, da det vil bli vanskeligere å passere faste forankringspunkter.

- **Klatring med begge ben samtidig:**

Skyv fra med begge ben samtidig, dette er mer behagelig og oker fremdriften.

- **Klatring med annenhvert ben:**

Klatre med ett ben av gangen, raske bevegelser. Skulderstroppen må sitte løst slik at du har en god, oppreist stilling under oppstigningen. Denne tekniiken krever at brukeren er i god fysisk form og har grundig opplæring og erfaring i bruk av tekniikken. Det er enklere å gjore seg kjent med tekniikken dersom du har mulighet til å trene på et sted der du kan ha direkte kontakt med underlaget.

8. Forflytning med fotlåsteknikk

De to PANTIN-versjonene for høyre og venstre fot brukes på doble tau sammen med en ASCENTREE håndklemme.

9. Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produktjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid. VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må skasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjemper produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer osv. Rengjør og tork produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

på alle materiale feil og fabrikkansjoneil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, u nichž není vyobrazen symbol lebký a/nebo «NO!». Několik příkladů nesprávného použití je uvedeno, ale není možné je popsat všechny. Pravidelně navštěvujte www.Petzl.com, kde naleznete nejaktuálnější technické informace. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte zástupce firmy Petzl pro vaši zemi.

Nožní blokant

1. Rozsah použití

PANTIN (pravý nebo levý) není osobní ochranný pracovní prostředek (OOPP). PANTIN je doplňková pomůcka pro výstupy na laně. Napomáhá výstupům po laně tak, že udržuje tělo ve svislé poloze, ale nechrání proti pádům z výšky. Nikdy se k němu nepřipojujte spojovacími prostředkem. Zřízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Navčít si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití. Tento nácvik musí být přizpůsoben technikám uvedeným v odstavci Rozsah použití.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přísným vedením a dohledem těchto osob. Za každý odpovědných vědomostí a zvládnutí příslušných technik a způsobů ochrany nesete vlastní odpovědnost.

Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Vačková západka, (2) Popruh.

Použité materiály: slitina hliníku pro tělo blokantu, nerezová ocel pro vačkovou západku, Dyneema pro popruhy.

3. Kontrolní body

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na těle brzdy nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo korozie apod.

Před každým použitím opticky zkontrolujte opotřebení popruhů a těla blokantu, dále také stav vačkové západky (pružinu a čep). Zkontrolujte pohyby vačky a účinnost pružiny.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte blokant s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.

UPOZORNĚNÍ: Dávajte pozor na kokoliv, co by mohlo zabránit správne činnosti vačky.

4. Instalace

Na vnitřní straně nohy. Popruhy jsou plně nastavitelné dle velikosti obuvi a požadované výšky pro umístění prostředku (nižší pozice umožňuje vynutit větší sílu, vyšší je komfortnější).

5. Instalace na lanu

Zatlačte na vačku a založte lanu. Pro vyjmutí lana z PANTINU stačí jednoduše kopnout nohou vzhd.

6. Zkouška funkčnosti

Vložte lanu do blokantu a přesvědčte se, že dochází k blokaci v požadovaném směru.

7. Výstup speleologickou technikou

Vhodnější je používat PANTIN pro pravou nohu ve spojení s blokanty CROLL a ASCENSION.

PANTIN pro levou nohu se pro tento způsob nedoporučuje vzhledem ke složitější operaci při měnění kotvicích bodů.

- **Šplh s nohama u sebe:**

Odtlačujte se oběma nohama současně (je to pohodlnější a účinnější).

- **Šplh se střídáním nohou:**

Jedna noha střídá druhou (velmi rychlý způsob). Ramenní popruhy TORSE musí být povoleny, aby hrud zůstala ve svislé poloze. Tato technika vyžaduje dobrou fyzickou kondici a skutečný trénink. Je vhodnější si tuto techniku vyzkoušet nejprve na místě, kde můžete být v kontaktu se skalou.

8. Výstup arboristickou technikou

Dva PANTINY, pro levou a pravou nohu, se používají při technikách šplhu po dvojitém laně ve spojení s blokantem ASCENTREE.

9. Petzl všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. U kovových výrobků je neomezená.

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, at.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkým zatížením.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo skutečnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo výměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych, nieoznaczone symbolem trupiej czaszki, i/lub bez słowa „NO!”. Przedstawione zostały również przykłady złego użytkowania, ale nie jest możliwe opisanie i wymienienie wszystkich nieprawidłowych sposobów użycia. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia informacji technicznych na stronie www.Petzl.com W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

Kosztowy przyrząd zaciskowy

1. Zastosowanie

PANTIN (prawy lub lewy) nie jest Sprzętem Ochrony Indywidualnej PANTIN to akcesorium ułatwiające wychodzenie Ulatwia wychodzenie po linie pomagając w zachowaniu pionowej pozycji, ale nie chroni przed upadkiem z wysokości. W żadnym przypadku nie stosować do autoasekuracji! Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalnie niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania niezbędne jest przeszkolenie. Przeszkolenie to musi być dostosowane do działania zgodnego z zastosowaniem przyrządu.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie techniki działania jak i środków bezpieczeństwa.

Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzenia ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niekwalifikowanego użytkownika naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Język, (2) Taśma.

Materiały podstawowe: stop aluminium, (obudowa), stal nierdzewna (język), taśma (Dyneema).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Sprawdź produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia... Przed każdym użyciem sprawdź stan zużycia taśm, stan języka (sprężyna i os), zużycie korpusu. Sprawdzić mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny.

UWAGA, jeżeli zęby są zużyte lub brakujące, nie używać więcej tego przyrządu zaciskowego.

UWAGA na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka.

4. Instalacja

Po wewnętrznej stronie stopy: Taśmy są regulowane - by móc przystosować przyrząd do każdego obuwia i dwóch możliwych pozycji (niska pozycja dla większego „ciągu”, wysza dla większego komfortu).

5. Zakładanie liny

By wpiąć przyrząd należy odciągnąć język. Aby wpiąć - wystarczy wykonać małe kopnięcia do tyłu.

6. Test poprawnego działania

Zawsze sprawdzać czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

7. Wychodzenie technikami speleologicznymi

Zaleca się używanie PANTIN na nogę prawą jako uzupełnienie zestawu CROLL i ASCENSION.

PANTIN na nogę lewą nie jest zalecany do tej konfiguracji ponieważ manipulacje przy przepinaniu się będą bardziej skomplikowane.

- Wychodzenie na dwóch nogach równocześnie:

Obciążenie obu nóg równocześnie wymaga najmniej wysiłku, a wychodzenie jest bardzo komfortowe.

- Wychodzenie na dwóch nogach naprzemiennie:

Jest to szybka metoda, ale wymaga dobrej kondycji fizycznej. Aby ciało zachowywało pion szelki TORSE C26 muszą być mniej zaciągnięte. Technika jest łatwiejsza do zastosowania w kontakcie ze ścianą.

8. Wychodzenie techniką stosowaną w pielęgnacji drzew

Dwa PANTIN, na nogę prawą i lewą, używane na linach podwójnych razem z przyrządem ASCENTREE.

9. Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odparnięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilności z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Zczyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerażone i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

HU

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúva és/vagy haláleses piktogrammal megjelölve. Egyes helytelen használati módokat példaként ismertetünk, de lehetetlen valamennyi ilyen felsorolni. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termék legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális információkról tájékozódjon minél gyakrabban a www.Petzl.com internetes honlapon. Ha kétsége vagy megértsési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Bokára erősíthető mászóeszköz

1. Felhasználási terület

A (jobb vagy bal lábas) PANTIN nem egyéni védőfelszerelés. A PANTIN a kötélre való közeledést segítő segédeszköz. Használatával az egyenes testhelyzet kisebb erőfeszítéssel megtartható, ami megkönnyíti a felmászást, de nem véd a magassból való lezuhanás ellen.

Soha ne akasszon kantárt az eszközbe.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felel döntéseirért, tetteirért és azok következményeirért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személyről megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt megfelelő képzés szükséges. A képzés felelőjen meg a termék felhasználási területének.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.

Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bűnminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Fogazott nyelv, (2) Heveder.

Fő alanyanyagok: alumíniumtötvözet test, krómácell nyelv, Dyneema heveder.

3. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások. Minden használat előtt szemrevételezza a hevederek elhasználódását, a fogazott nyelv (rugó és tengely) állapotát és a test kopottságát. Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

VIGYÁZAT, ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, az eszközt nem szabad tovább használni.

VIGYÁZAT: Ügyeljen az idegen testekre, melyek akadályozhatják a nyelv működését.

4. Kötélre helyezés

Az eszközt a boka belső oldalára kell felhelyezni. A hevederek minden méretre állítható, így az eszköz helyzete pontosan hozzáigazítható a cipőhöz és a felhasználni igényéhez (magasabb helyzetben hatékonyabb, alacsonyabbra állítva kényelmesebb a használata).

5. Kötélre helyezés

A kötélt behelyezéséhez nyomja le a nyelvet. A PANTIN kötéltől való levételéhez egyszerű modulattal lendítse a lábát hátrafelé.

6. A működőképesség ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy a kötélel helyezett eszköz a helyes irányban blokkol.

7. Használat barlangban

Lehetőség szerint használja a PANTIN jobb lábas változatát CROLL és ASCENSION mászóeszközökkel együtt.

A PANTIN bal lábas változata nem ajánlott ehhez a használati módhoz, mivel azzal az osztásokon való áthaladás bonyolultabb.

- Egyszerű felmászás:

Húzza fel mindkét lábát egyszerre (kényelmesebb és kevésbé erőigényes módszer).

- Váltott lábas felmászás:

A lábakat felváltva húzza fel (igen gyors haladás). A TORSE mellheveder legyen lazább, hogy a felsőtest egyenes maradjon. Ez a technika jó edzettségi állapotot és gyakorlást kíván. A módszer elsajátítása könnyebb, ha a gyakorló személy közben egy falnak támaszkodhat.

8. Használat veszélyes famunkák során

A két (jobb és bal lábas) PANTIN két kötélszalagon való felmászásnál az ASCENTREE kézi mászóeszközzel használható.

9. Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való fellekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy és/és (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatát elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden garántási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háztárgyas javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RO

Sunt autorizate numai tehnicile prezentate în diagrame, care nu sunt tăiate și care nu așează simbolul unui craniu cu oase în formă de X și / sau mesajul «NO!». Sunt prezentate doar câteva exemple de utilizare incorectă, având în vedere că descrierea tuturor acestora este imposibilă. Pentru a afla cele mai recente informații tehnice, consultați regulat site-ul www.petzl.com. Dacă aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor documente, contactați Petzl.

Blocator de picior

1. Domenii de aplicabilitate

Modelul PANTIN (de stânga sau de dreapta) nu este un echipament de protecție personală (PPE). PANTIN este un accesoriu care vă ajută la deplasarea pe verticală. Acesta facilitează urcarea pe coardă prin menținerea dreaptă a corpului, dar nu vă protejează în caz de cădere de la înălțime. Nu vă asigurați niciodată de dispozitiv cu o lonjă de asigurare. Acest produs nu va fi încărcat dincolo de valoarea sa de sarcină nominală și nu se va utiliza pentru niciun alt scop în afara celui pentru care a fost fabricat.

AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt inerent periculoase. Sunteți singurii responsabili pentru propriile dvs. acțiuni și decizii.

Înainte de utilizarea acestui echipament, trebuie:
- să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- să vă instruiți adecvat cu privire la utilizarea acestuia.
- să vă familiarizați cu funcționalitățile și limitările acestuia.
- să înțelegeți și să acceptați riscurile pe care utilizarea acestuia le implică.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la accidente sau moarte.

Responsabilitatea

AVERTISMENT, instruirea specifică în activitățile definite în domeniul de aplicabilitate este esențială înainte de utilizare. Această instruire trebuie adaptată la practicile definite în capitolul Domenii de aplicabilitate. Acest produs se va utiliza numai de către persoane competente și responsabile sau de către cele care se află sub supravegherea directă și vizuală a unei persoane competente și responsabile. Dobândirea cunoștințelor adecvate în materie de tehnici și metode de protecție corecte sunt responsabilitatea dvs. Vă asumați personal toate riscurile și responsabilitățile pentru daune, accidente sau moarte care pot surveni în timpul sau după utilizarea incorectă a produselor noastre, oricare ar fi modalitatea de utilizare. Dacă nu puteți sau dacă nu sunteți în măsură să vă asumați această responsabilitate sau acest risc, nu utilizați acest echipament.

2. Nomenclatura componentelor

(1) Camă, (2) Chingă.
Materiale principale: aliaj de aluminiu pentru corp, oțel inoxidabil pentru cămă, Dyneema pentru țesătură.

3. Verificare, aspecte de verificat

Înainte de fiecare utilizare

Asigurați-vă că produsul nu are urme de fisuri, deformare, semne, uzură, coroziune etc.
Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dispozitivul și asigurați-vă că acesta nu prezintă semne de uzură pe chingi și pe corp; de asemenea, verificați starea cămăi (arcul și axul). Verificați mișcarea cămăi și eficiența arcului acestui.
AVERTISMENT: nu utilizați acest dispozitiv de prindere pe coardă dacă acestuia îi lipsesc dinți sau dacă acesta are dinți uzați.
AVERTISMENT: urmăriți corpurile străine care pot împiedica funcționarea cămăi.

4. Montarea

Pe interiorul piciorului. Chingile sunt complet reglabile, pentru a se adapta pe încălțăminte dvs. și pentru a permite modificarea înălțimii (în poziție joasă pentru mai multă putere și în poziție ridicată pentru mai mult confort).

5. Montarea pe coardă

Împingeți cama pentru a o instala pe coardă. Pentru a scoate coarda de pe PANTIN, efectuați o mișcare simplă de lovire înapoi.

6. Testarea funcționării

Cu dispozitivul montat pe coardă, verificați dacă acesta se blochează în direcția dorită.

7. Tehnica de avansare specifică peșterilor

Este de preferat să utilizați un model PANTIN pentru piciorul drept, în asociere cu blocatoarele CROLL și ASCENSION. Modelul PANTIN pentru piciorul stâng nu se recomandă pentru această configurație din cauza complexității ridicate a traversării fracționării.

- Urcarea cu ambele picioare simultan:

Împingeți cu ambele picioare în același timp (o metodă mai confortabilă și cu mai multă putere).

- Urcarea utilizând picioarele alternativ:

Un picior după celălalt (foarte rapid). Vesta TORSE trebuie să fie mai slab prinsă pentru a permite poziția dreaptă a pieptului. Această tehnică necesită o condiție fizică bună și antrenament serios. Este mai simplu să vă familiarizați cu această tehnică acolo unde puteți intra în contact cu un perete de stâncă.

8. Tehnica de avansare specifică copacilor

Cele două modele PANTIN, de dreapta și de stânga, se utilizează alături de tehnica de corzi duble și un blocator de mână ASCENTREE.

9. Informații generale Petzl

Durată de viață / Când trebuie să schimbați echipamentul

Pentru produsele Petzl de plastic și textile, durata maximă de viață este de 10 ani de la data fabricației. Pentru produsele metalice, durata de viață este nedefinită.

ATENȚIE: un eveniment excepțional poate duce la casarea produsului dvs. după numai o utilizare, în funcție de tipul și de intensitatea de utilizare, precum și de mediul de utilizare (mediu dure, mediul marin, muchi ascuțiți, temperaturi extreme, produse chimice etc.).

Un produs se va considera când:
- este mai vechi de 10 ani și fabricat din plastic și materiale textile.
- a fost supus unei căderi (sau sarcini) mari.
- nu trece textul de verificare.
- aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia.
- nu cunoașteți istoricul complet de utilizare a acestuia.
- când acesta se învechește datorită legislației, standardelor, tehnicii sau incompatibilității cu alte echipamente etc.

Pentru a preveni continuarea utilizării, distrugeți echipamentul casat.

Depozitarea, transportul

Depozitați produsul într-un loc uscat, ferit de expunerea la raze UV, substanțe chimice, temperaturi extreme etc. Curățați și uscați produsul dacă este necesar.

Modificările, reparațiile

Modificările și reparațiile în afara facilităților Petzl sunt interzise (cu excepția pieselor de schimb).

Garanție 3 ani

Pentru toate defectele de material sau fabricație. Excepții: uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorectă, întreținerea precară, neglijența, utilizări pentru care acest produs nu a fost conceput.

Responsabilitatea

Petzl nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale și de niciun alt tip pentru daunele survenite sau rezultând din utilizarea produselor sale.

RU

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперерезанных рисунках и/или на тех, на которых нет изображения «NO!». Здесь представлены не все виды неправильного использования, так как тяжело описать их все. Самую последнюю техническую информацию Вы можете найти на сайте www.Petzl.com. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Зажим для ноги

1. Область применения

PANTIN (левый или правый) не является Средством Индивидуальной Защиты (СИЗ). PANTIN - это вспомогательное приспособление для подъема. Оно обещает подъем по веревке, позволяя телу оставаться в вертикальном положении, но не защищает от падений с высоты. Никогда не пытайтесь присесть к устройству самостраховкой. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

ВНИМАНИЕ

Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе «Область применения», необходимо пройти курс специальной подготовки. Обучение должно соответствовать методам, описанным в области применения.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.

Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.

Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Кулачок, (2) Стропа.

Основные материалы: алюминевый сплав для корпуса, нержавеющей сталь для кулачка, Дупеена для строп.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д. Перед каждым использованием зрительно проверьте состояние устройства на предмет потертой стропы и корпуса, и состояние кулачка (шпильки и защелки безопасности). Убедитесь, что кулачок подвижен и его пружина работает нормально.

ВНИМАНИЕ, не используйте зажим, если у него отсутствуют или стерлись зубцы.

Внимание: Остерегайтесь попадания в зажим посторонних предметов, которые могут заблокировать работу экстренки.

4. Установки

На внутренней стороне стопы. Стропы хорошо регулируются, что позволяет приспособиться к Вашей обуви и менять положение зажима по высоте («большой шаг» в низком положении и более комфортное высокое положение)

5. Установка на веревку

Сдвиньте кулачок для установки на веревку. Для извлечения веревки из PANTIN, резко дерните ногой назад.

6. Тест-проверка

Нагрузите установленный зажим и убедитесь в том, что он работает в нужном направлении.

7. Спелеологический способ подъема

Лучше всего использовать PANTIN для правой ноги, вместе с зажимами для веревки CROLL и ASCENSION.

Мы не рекомендуем использование PANTIN для левой ноги в такой системе из-за повышенных сложностей при прохождении станций.

- Использование обоих ног при подъеме:

Толкайтесь обоими ногами одновременно (это более комфортно и эффективно).

- Подъем с поочередным использованием ног:

Одна нога за другой (очень быстрый способ). Плечевые лямки TORSE должны быть более свободными, чтобы грудь могла оставаться выпрямленной. Эта техника требует хорошей физической подготовки и серьезных тренировок. Этой технике проще научиться, когда Вы можете опираться на скальную поверхность.

8. Подъем при работах по обслуживанию деревьев

Используется техника двойной веревки, два PANTINa, для левой и правой ноги, вместе с ручным зажимом для веревки ASCENTREE.

9. Общая информация Petzl

Срок службы / Выбравка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен. ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбравковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Немедленно выбравкуйте снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

Чтобы избежать использования выбравкованного снаряжения, его следует уничтожить.

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Модификация, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати, не са маркирани с череп и/или «NO!». Някои неправилни начини на използване са показани като примери, но не е възможно да бъдат описани всички грешки. Следете редовно актуализирането на техническата информация на страницата www.petzl.com. В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

Крачен самохват

1. Предназначение

Самохватът PANTIN (десен или ляв) е лично предпазно средство. PANTIN е допълнително средство, подпомагащо изкачването. Той улеснява изкачването по въже като спомага за поддръжане на тялото в право положение, но не предпазва в случай на падане от височина. Никога не се закачайте към уреда с осигурителен ремък. Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие сте отговорни за вашите действия и решения.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ: преди да използвате продукта, трябва задължително да преминете обучение. Обичайното трябва да бъде съобразено с дейността, за която е предназначен продуктът. Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие поемате отговорност за правилното усояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Палец. (2) Лента.

Основни материали: корпус от алуминиева сплав, палец от неръждаема стомана, лента от Дуплепта.

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...

Проверявайте визуално преди всяка употреба износването на лентите, състоянието на палеца (пружината и нита), износването на корпуса.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. **ВНИМАНИЕ**, ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.

ВНИМАНИЕ, следете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца.

4. Поставяне

Поставя се от вътрешната страна на крака. Лентите се регулират напълно: могат да се адаптират според размера на обувките и дават възможност за нагласяне на височината на самохвата (ниско положение за повече сила, високо положение за по-добър комфорт).

5. Включване на въжето

Натиснете палеца, за да поставите въжето. За да освободите въжето от самохвата PANTIN, свийте рязко крака назад.

6. Проверка на функционирането

Проверете дали уредът е поставен върху въжето в правилната посока.

7. Изкачване по спелео метод

Препоръчително е да използвате PANTIN за десен крак, в допълнение към самохватите CROLL и ASCENSION.

Самохватът PANTIN за ляв крак не се препоръчва при тази конфигурация тъй като действията, извършвани при преминаване през опорна точка, са по-сложни.

- Едновременно движение:

Натиснете едновременно върху двата крака (повече комфорт и сила).

- Последователно движение:

Последователно движение с краката (много бърз метод). Лентата TORSE не трябва да е прекалено стегната, за може гръдния кош да бъде изправен. Този метод изисква добра физическа подготовка и сериозно обучение. Усоява се по-лесно, когато имате опора към стената.

8. Изкачване по арбористич метод

Два самохвата PANTIN - за десен и ляв крак, се използват при техника с двойно въже в допълнение към водещ самохват ASCENTREE.

9. Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натовавяне).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Сънявяате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почистявайте и подсушявайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдяция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

JP

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマーク、「NO!」の文字が付いていないものだけが認められています。間違った使用方法の例もいくつか挙げていますが、全ての間違った方法をここに記すのは不可能です。定期的にウェブサイト(www.Petzl.com)で最新の技術情報を確認してください。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL04-2968-3733)にご相談ください。

フットアッセンダー

1.用途

PANTIN (左足用および右足用)は個人保護用具(PPE)ではありません。PANTINはロープ登高をより効率的にするための器具です。体をまっすぐに保ち、ロープ登高を楽にするための器具であり、墜落を止めるための器具ではありません。ランヤードを取り付けて自己確保等に使用しないでください。製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告: 使用前に必ず、「用途」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。トレーニングは、「用途」の欄に記載された使用用途に対応している必要があります。この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。誤った方法での使用中及び使用後に生ずりうる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) カム (2) ストラップ

主な素材:アルミニウム合金(フレーム)、ステンレススチール(カム)、ダイニーマ(ストラップ)

3.点検のポイント

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

毎回、使用前に、ストラップやフレームの磨耗具合およびカムの状態(スプリングおよび軸の部分も)を点検してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。

警告:カムの歯が欠けている場合は使用しないでください。**警告:**異物によってカムの動きが妨げられないように注意してください。

4.セット方法

足の内側に取り付けます。ストラップは履いている靴にあわせて調節でき、また高さの調節も可能です(低い位置にすると力が伝わりやすく、高い位置にすると動きやすくなります)。

5.ロープのセット方法

カムを押してロープをセットしてください。膝を曲げて足を後ろに上げることにより、手を使わずにロープを外すことができます。

6.機能の確認

器具をロープにセットし、荷重がかかる方向に引いてカムがロープをロックすることを確認してください。

7.ケイビング式ロープ登高

ロープクランプの CROLL および ASCENSION と併せて、右足用の PANTIN を使用することをお勧めします。この方法で左足用の PANTIN を使用することはお勧めしません。リビレイの通過が複雑になります。

- 両足を同時に使っての登高:

両足で同時に立ちこみます (より楽な登り方です)。

- 左右の足を交互に使っての登高:

片足ごと交互に立ちこみます (速く登ることができます)。動きやすくするため、ショルダーストラップはゆるめにしてください。この方法はより体力を必要とし、またしっかりとトレーニングを積む必要があります。初めてこの方法で登るときは、壁面に接することができる場所で行うとより簡単です。

8.アーボリスト式ロープ登高

2個の PANTIN (右足用と左足用)とハンドル付ロープクランプ ASCENTREE を使用したダブルロープテクニックで登ります。

9.一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。

注意:極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させてください。

改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

